



**DET EUROPÆISKE RÅD  
FORMANDEN**



Bruxelles, den 24. maj 2012  
(OR. en)  
EUCO 93/12  
PRESSE 215  
PR PCE 78

**Bemærkninger fra Herman Van Rompuy, formand  
for Det Europæiske Råd, efter den uformelle middag  
for medlemmerne af Det Europæiske Råd**

Jeg indbød til dette møde mellem stats- og regeringscheferne for at drøfte, hvordan væksten i Europa kan øges. Mødet her til aften handlede om at lægge pres på, fokusere tankerne og rense luften.

Diskussionen om vækst er ikke ny. Vi deler allerede en vækststrategi, og den har været under konstant bevågenhed. Vores igangværende arbejde med væksten har imidlertid været overskygget af vores afgørende bestræbelser på at sikre den finansielle stabilitet i euroområdet. Men dette er ikke mindre vigtigt.

Der bør ikke være nogen misforståelse: Det er indlysende, at det er forkert at modstille "nedbringelse af underskud" og "vækst" i debatten. De er nemlig to sider af samme sag. Uden sunde offentlige finanser er bæredygtig vækst ikke mulig; men uden bæredygtig vækst vil foranstaltningerne til at bringe vores gældsniveauer under kontrol være forgæves.

Vores drøftelser her til aften var målrettede og åbne. Jeg lyttede nøje til alle mine kollegaer, og vi banede vejen for de fælles beslutninger i juni, om fem uger.

Allerførst drøftede vi de tre vigtigste søjler i vækststrategien, som stadig bygger på Europa 2020-strategien. Europa 2020-strategien er grundlaget for vores vækstinitiativer. På kort sigt vil vi strukturere vores arbejde omkring følgende tre søjler:

For det første skal vi mobilisere EU-politikker til fuld støtte for vækst. For det andet skal vi øge indsatsen for finansiering af økonomien gennem investeringer. Og for det tredje skal vi styrke jobskabelsen.

## **P R E S S E**

---

Dirk De Backer - Formandens talsmand - ☎ +32 (0)2 281 9768 - +32 (0)497 59 99 19  
Jesús Carmona - Formandens vicetalsmand - ☎ +32 (0)2 281 9548 / 5150 - +32 (0)475 65 32 15  
[press.president@consilium.europa.eu](mailto:press.president@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/>

EUCO 93/12

1  
**DA**

Med hensyn til første punkt: Vi skal mobilisere EU-politikker til fuld støtte for vækst. Vi opfordrede derfor Europa-Parlamentet og Rådet til at gøre hurtige fremskridt med vigtige lovgivningsforslag såsom akten for det indre marked og energieffektivitetsdirektivet.

Vi bør færdiggøre det tilbageværende spørgsmål om EU-patentet inden udgangen af det danske formandskab. Stats- og regeringscheferne opfordrede også til en fuldstændig og konsekvent gennemførelse af gældende lovgivning, navnlig tjenesteydelsesdirektivet, og talte for hurtige fremskridt med den digitale dagsorden. Kommissionen og Rådet skal fortsætte deres arbejde med, hvordan international handel kan udnyttes bedre som drivkraft for vækst. Der er flere store handelsaftaler på vej, som vil gavne den europæiske økonomi.

For det andet skal vi øge indsatsen for finansiering af økonomien gennem investeringer og bedre adgang til kredit for små og mellemstore virksomheder. Reformerne skal være ledsaget af investeringer, og EU-midler kan spille en vigtig rolle i denne henseende. Med henblik herpå opfordres Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd til at overveje en forøgelse af bankens kapital inden udgangen af juni til finansiering af projekter i hele EU.

Vi hilser det også velkommen, at Rådet og Europa-Parlamentet er nået til politisk enighed om EU-EIB-initiativet om projektobligationer, så pilotfasen kan indledes til sommer som et første skridt. Kommissionen vil i juni aflægge rapport om omprogrammeringen af de nuværende strukturfonde, så de kan støtte vækst, beskæftigelse og uddannelse. Stats- og regeringscheferne nævnte ligeledes behovet for at fortsætte arbejdet og drøftelserne i Rådet vedrørende afgiften på finansielle transaktioner og for at behandle spørgsmålet om forsinkede betalinger. Vi vil i juni drøfte, hvordan den næste flerårige finansielle ramme kan geares fuldstændigt til vækst- og beskæftigelsesfremmende politikker.

For det tredje skal vi styrke jobskabelsen. EU og dets medlemsstater investerer derfor også i kvalifikationer og uddannelse. For at fremme en genopretning med mange job er det nødvendigt at iværksætte konkrete reformer og tiltag til at støtte efterspørgslen efter arbejdskraft og jobskabelsen i økonomiens nøglesektorer.

De nationale beskæftigelsesplaner bør indtage en fremtrædende plads i opfølgningen af de landespecifikke henstillinger om de økonomiske politikker og udnyttes fuldt ud til bedre at stimulere synergier mellem nationale og europæiske instrumenter, herunder strukturfondene, især for at bekæmpe ungdomsarbejdsløshed. Dette kan ske på grundlag af ungdomsgarantierne og praktikophold af høj kvalitet. Stats- og regeringscheferne mente, at mobile arbejdstagere bør støttes bedre, og at deres mulighed for at overføre pensionsrettigheder og andre rettigheder bør forbedres.

Endelig havde vi en indgående drøftelse om den seneste udvikling i euroområdet, hvor vi også bekræftede vores tilsagn om at bevare dets finansielle stabilitet og integritet. Vores drøftelse viste desuden, at vi skal bringe Den Økonomiske og Monetære Union ind i en ny fase. Der var almindelig enighed om, at vi skal styrke den økonomiske union, så den kommer på højde med den monetære union.

Jeg vil i juni i tæt samarbejde med formanden for Kommissionen, formanden for Eurogruppen og formanden for Den Europæiske Centralbank aflægge rapport om de vigtigste byggesten og om en arbejdsmetode, hvormed vi kan nå dette mål. Stats- og regeringscheferne gav udtryk for forskellige holdninger til spørgsmål såsom euroobligationer på sigt, mere integreret banktilsyn og -afvikling samt en fælles indskudsgarantiordning.

Ved afslutningen af mødet havde vi endvidere en udveksling af synspunkter om den politiske og økonomiske situation i Grækenland.

På vegne af lederne i euroområdet bekræfter jeg, at vi ønsker, at Grækenland forbliver i euroområdet, samtidig med at det opfylder sine forpligtelser.

Vi er helt klar over, at de græske borgere har ydet en betydelig indsats. Euroområdet har udvist stor solidaritet, idet det sammen med IMF allerede har udbetalt næsten 150 mia. EUR i støtte til Grækenland siden 2010. Vi vil sikre, at de europæiske strukturfonde og -instrumenter anvendes til bringe Grækenland ind på en vej mod vækst og jobskabelse.

Den bedste garanti for en mere velstående fremtid i euroområdet er at fortsætte de afgørende reformer for at genoprette gældsberedygtigheden, fremme private investeringer og styrke landets institutioner. Vi forventer, at den nye græske regering efter valget vil træffe dette valg.

---